

Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова
филологический факультет

Международная научная онлайн-конференция

Острожская Библия И развитие библейской традиции у славян

24–25 марта 2021 г.

ПРОГРАММА



Конференция проводится в рамках проекта РФФИ № 20-012-00224
«Московская Библия 1663 г. и ее культурно-лингвистический контекст»

24 марта, среда 2021

Регламент: 20 мин. доклад + 5 мин. на вопросы

Подключиться к конференции **Zoom**

<https://us02web.zoom.us/j/86985559572?pwd=NGZoOXF1bTJYVU01MXhpbFJiQUJBdz09>

Идентификатор конференции: **869 8555 9572**

Код доступа: **790663**

12.00–14.30 (время московское)

Открытие конференции

Вступительное слово президента филологического факультета МГУ им. М.В. Ломоносова, заведующего кафедрой русского языка профессора М.Л. Ремнёвой

Заседание ведут М. Гардзанити, С.Ю. Темчин

1. *Темчин Сергей Юрьевич (Вильнюс, Литва)*
Неизвестная предыстория Острожской Библии
2. *Гардзанити Марчелло (Флоренция, Италия)*
О забытом экземпляре Острожской Библии в Италии
3. *Бруни Алессандро Мария (Венеция, Италия)*
К проблеме взаимоотношения Острожской Библии и первых печатных изданий Септуагинты
4. *Бунатиру Элиас Монсеф (Берн, Швейцария)*
От Геннадиевской Библии к Острожской Библии
5. *Остапчук Ежи (Варшава, Польша)*
Предисловия бл. Феофилакта Болгарского к Евангелиям в Острожской Библии
6. *Новак Мария Олеговна (Москва, Казань, Россия)*
Предисловия к посланиям ап. Павла в Острожской Библии (в контекстетрадиции).

Дискуссия

Перерыв

14.30 – 15.30 (время московское)

Подключиться к конференции **Zoom**

<https://us02web.zoom.us/j/86985559572?pwd=NGZoOXF1bTJYVU01MXhpbFJiQUJBdz09>

Идентификатор конференции: **869 8555 9572**

Код доступа: **790663**

15.30–18.00 (время московское)

Заседание ведут М.О. Новак, А.И. Грищенко

1. *Христова-Шомова Искра (София, Болгария)*
Тексты ветхозаветных паремейных чтений в минеях и в Острожской Библии: когда и кем редактировались библейские тексты
2. *Тасева Лора, Йовчева Мария (София, Болгария)*
Тексты для богослужебного употребления
из Книги пророка Иезекииля в Острожской Библии:
между традицией и инновацией
3. *Станковска Петра (Любляна, Словения)*
Сравнение перевода выбранных лексем из Книги Бытия и Исхода
в Острожской Библии и в древнейших славянских переводах Библии
4. *Вернер Инна Вениаминовна (Москва, Россия)*
Переводческие стратегии острожских редакторов в III (IV) книге Ездры
5. *Грищенко Александр Игоревич (Москва, Россия)*
Следы глосс и эмендаций Правленного славяно-русского Пятикнижия
в Острожской Библии

Дискуссия

25 марта, четверг

Подключиться к конференции Zoom

<https://us02web.zoom.us/j/82721855272?pwd=cnZCdFBiQ2dwakpYU1ZQcytCOUZwQT09>

Идентификатор конференции: **827 2185 5272**

Код доступа: **310721**

12.00–15.00 (время московское)

Заседание ведут Е.А. Кузьмина, Т.В. Пентковская

1. *Кривко Роман Николаевич (Вена, Австрия),
Костомарова Ксения Павловна (Москва, Россия)*
Заемствованная лексика в древнейших редакциях
славянских Евангелий (IX–XI вв.).
2. *Желязкова Веселка (София, Болгария)*
Проблемы изучения и описания топонимов в древнеболгарском
переводе Ветхого Завета
3. *Ромодановская Варвара Андреевна (Санкт-Петербург, Россия)*
Геннадиевская Библия 1499 г.: Опыт и перспективы издания
4. *Пентковская Татьяна Викторовна (Москва, Россия)*
От Острожской Библии к Московской:
вопросы лексического редактирования
5. *Подтергера Ирина Александровна (Гейдельберг, Германия)*
Острожская Библия и библейский церковнославянский
6. *Исаченко Татьяна Александровна (Москва, Россия)*
«Повествование» в защиту перевода Семидесяти Толковников –
Важный рукописный источник историко-филологической и
богословской науки вт. пол. XVII в.
7. *Кузьмина Елена Александровна (Москва, Россия)*
Процессы нормализации в ходе библейской книжной sprawy
кон. XVI–XVII вв.

Дискуссия

Заккрытие конференции